

金钱的权力

为什么穷人被钱操控， 富人操控钱

Claudia Hammond

[英] 克劳迪娅·哈蒙德 著

高玉芳 樊雨馨 译

中信出版集团



花钱的 艺术

什么穷人被钱操控，
富人操控钱

[英] 克劳迪娅·哈蒙德 著
高玉芳 樊雨馨 译

图书在版编目 (CIP) 数据

花钱的艺术 / (英) 克劳迪娅·哈蒙德著; 高玉芳,
樊雨馨译. -- 北京: 中信出版社, 2018.1
书名原文: MIND OVER MONEY
ISBN 978-7-5086-7949-5

I. ①花… II. ①克… ②高… ③樊… III. ①消费心
理学—研究 IV. ①F713.55

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2017) 第 182341 号

MIND OVER MONEY

Copyright © Claudia Hammond, 2016

Copyright licensed by Canongate Books Ltd. arranged with Andrew Nurnberg Associates International Limited

Simplified Chinese translation copyright © 2018 by CITIC Press Corporation

ALL RIGHTS RESERVED

本书仅限中国大陆地区发行销售

花钱的艺术

著 者: [英] 克劳迪娅·哈蒙德

译 者: 高玉芳 樊雨馨

出版发行: 中信出版集团股份有限公司

(北京市朝阳区惠新东街甲 4 号富盛大厦 2 座 邮编 100029)

承 印 者: 北京鹏润伟业印刷有限公司

开 本: 880mm × 1230mm 1/32

印 张: 10.25 字 数: 194 千字

版 次: 2018 年 1 月第 1 版

印 次: 2018 年 1 月第 1 次印刷

京权图字: 01-2017-5447

广告经营许可证: 京朝工商广字第 8087 号

书 号: ISBN 978-7-5086-7949-5

定 价: 45.00 元

版权所有·侵权必究

如有印刷、装订问题, 本公司负责调换。

服务热线: 400-600-8099

投稿邮箱: author@citicpub.com

谨以此书献给安东尼娅
和我的侄女弗洛伦丝与玛蒂尔达



引言

1994年8月23日晚上，在苏格兰内赫布里底群岛朱拉小岛上的一个废弃的小谷仓里，有一堆火在燃烧。如果此时你进入谷仓，可能以为有人在烧报纸。一大捆带有印刷图案的纸张在燃烧，伴随着滚滚烟尘，不断有纸片腾起飞入空中。

仔细观察，你可能发现这些纸张燃烧的方式有些奇怪，要好一会儿才能燃着，而且燃烧得很慢。最终你意识到这些纸张的密度比报纸的密度大，版面也比报纸小得多。这时，腾空飞起来的纸片可能会映入你的眼帘：咦，那上面印的不是带冠冕的女王吗？我的天哪！那难道是一堆50英镑的钞票在燃烧吗？！

是的，20多年前的那个晚上，你看到的正是100万英镑被烧毁的过程。那是由面额50英镑的纸币组成的100万英镑。仅仅一个多小时（准确地说，是67分钟）100万英镑就全部烧光了。一个多小时，可以成就每个彩民梦想的东西就都烧完了。

火边的两个人是KLF乐队的成员吉米·考蒂（Jimmy Canty）和比尔·德拉蒙德（Biu Drumond）。他们在20世纪90年代初就

凭借《合理与古老》(*Justified and Ancient*)、《永远三点钟》(*3 a.m. Eternal*) 等歌曲赚足了钱。后来因为厌倦了音乐，他们转向了艺术创作。对他们来说，烧 100 万英镑是一种观念艺术。他们起初想将一捆捆的钱钉到木柜上，制作一个雕塑。但是，由于他们所作所为太过触犯禁忌，没有一个艺术馆愿意展出这样的雕塑。因此，他们又有了新的想法：直接烧钱。

烧钱的整个过程都录了像，你在 YouTube 视频网站上就能看到。正如人们所料，KLF 乐队的这两位成员身着黑衣，把钱一张一张抽出来随手丢在大火里，就好像将面包投给鸭子一样。吉米把每张钞票揉搓一下扔到火里，比尔却像掷飞盘一样，把钱掷到火里，起初他们烧得很慢，一些钱从火中飞出来，他们捡起来再扔到火里。过了一会儿，“K 基金会”（他们当时就这么称呼自己）意识到以目前的速度，这钱得烧好几个小时，于是他们加快了速度：一捆一捆地往火里扔钱。

尽管有录像为证，但还是有人怀疑这只是在作秀。真的会有人烧这么多钱吗？为了打消人们的怀疑，“K 基金会”将燃烧后的灰烬送到实验室进行了检验。检验证明那些灰烬是大量真钞燃烧后的产物。

这项“表演”影响可想而知，但此举招致的敌意远远超出了他们的预期。人们仇视他们，质问他们既然不想要这些钱，为什么不捐出去呢？人们骂他们自私、愚蠢。

看了几分钟烧钱录像之后，我们想知道为什么吉米·考蒂和比尔·德拉门德要这么做。就算这是一种艺术创作，但这究竟意味着什么呢？

令人惊讶的是，在多年来对他们所进行的多次采访中（你在 YouTube 中可以看到），这两个人对这一问题的回答结结巴巴、语无伦次、前后矛盾，甚至连他们自己也说服不了。

在正式的访谈记录中，吉米·考蒂承认他们这样做可能毫无意义，这究竟算不算艺术创作还有很大的争议。“你可能会进入这样一个仍旧昏暗的未知领域，一片漆黑。”你听到他在竭力应付，想要给出一个解释，但最后陷入绝望之中。

在一次电视采访中，比尔·德拉门德说：“我们本来少烧点钱也行（采访时他和考蒂中间有 6 个孩子），”他又补充说道，“但是我们想多烧点。”后来，问他将钱扔到火上有何感觉，他说他感到麻木，唯一坚持下去的方式就是机械地去做而不去想。“如果你想着那是一张张 50 英镑的钞票或者一捆捆钱……”他的声音渐渐弱不可闻，好像想到钱令他自己都无法忍受。

然而比尔·德拉门德认为他们并没有真正损毁任何东西。“唯一损毁的东西不过是一堆纸张而已。既不是面包，也不是苹果。”正是这看起来无可辩驳的言论，真正揭示出这件事情的本质，而且揭示了为什么这么多人因考蒂和德拉门德的行为而感到愤怒、难过。的确并没有面包和苹果被烧毁，但是有东西被烧毁了——获得面包和苹果的机会。也就是说，本来可以购买面包和苹果的 100 万英镑没有了，购买可以令人果腹的食物机会没有了。

同时被毁掉的还有种植果树，收获果实的希望，还有建面包房烤面包的希望，还有雇人实现这一切的希望，这些本来可以在若干年后带来数百万英镑的产出。

而且，还不止以上两项。每一个看完烧钱录像的人都会想他能用那笔钱干什么：买一所房子，买一辆新车，还清欠债，开创新的事业，帮助亲朋好友，进行一次环球旅行，帮助穷困国家成百上千的孩子，或是资助拯救雨林的项目……

如果考蒂和德拉门德烧毁的是价值 100 万英镑的东西，情况就完全不同了。在那种情况下，烧毁的只是特定的物品——画作、游艇、珍贵的珠宝，而不是每个人都可以用 100 万英镑实现的愿望。

如果他们以类似某些疯狂的摇滚歌星的方式烧毁钞票——放火烧掉一家旅馆或是炸毁一家旅馆，人们无疑也不会如此愤怒。如果他们只是把钱存入银行收取高额利息，又或者投放到股市中（也可能炒股赔了），没有人会在意。如果他们把这笔钱捐出去，肯定会受到人们的欢迎。

所以，问题不在于这两个人原来拥有 100 万英镑，后来没有了，而是这么一大笔钱没有产生任何效益。这些钱所蕴含的全部希望都失去了。对他们，对任何一个人来说都是如此。据此来看，金钱对大脑有着异乎寻常的影响力。我们只是投入了一些印制钞票的纸张和铸币的金属，并在上面印上了图像，它们本身没有什么价值，但是承载着我们获取众多珍爱之物的希望。而且这希望，以及我们对这一希望的信念会让我们获得无数的珍爱之物。如果世界上有魔法的话，那么金钱肯定就是其中之一。这一抽象虚拟的事物是大脑的产物，帮助我们创造需要和想要之物。

正是金钱这一特性使得考蒂和德拉门德的行为显得如此出格，如此触犯禁忌。毁坏金钱，不仅挑战现代人类社会的基础，而且几

乎是对全人类利益的侵犯。

从深层含义来讲，人类是一种心理动物——大脑成就了我们，金钱作为大脑的构想之物深深根植于我们的意识之中，于是我们依赖金钱获取大多数生活必需品。

然而，我们大多数人往往轻视金钱。如果我们能够并且真正进入根本不需要金钱的社会（不管是真的存在，还是虚构的），就能真正摆脱金钱。让我们来看一看赫尔曼·梅尔维尔（Herman Melviue）于1846年出版的《泰比》（*Typee*）一书，谁不愿意生活在这样的人间天堂？

在那里没有那成千上万的烦恼的根源，即文明人创造出来破坏自身幸福的巧夺天工的东西；没有抵押品赎回权被取消的事情；没有拒付通知书；没有可付的账单；没有赌债；没有不可理喻千方百计要人付钱的裁缝和鞋匠；没有形形色色的讨债鬼；没有侵犯人权的律师，故意挑拨是非，在客户中引起争执，然后坐收渔翁之利；没有一直占着空余的卧室不走的穷亲戚，致使餐桌上自由活动的空间减少；没有贫穷的寡妇和因救济院冷漠的态度而挨饿的孩子们；没有乞丐；没有人因欠债而入狱；没有骄傲冷酷的富豪——一言以蔽之，没有金钱！

在《泰比》这部小说中，主人公梅尔维尔弃船后登上了南太平洋上的一个岛屿，尽管岛屿极富魅力，但他一直渴望逃离小岛，回到文明社会，回到他熟悉的社会——这意味着回到金钱社会。

对我们来说就是这么一回事，我们设想自己来自像《泰比》里

描述的那样没有金钱的伊甸园，渴望返回或是重新开创这样一个伊甸园 [我的老朋友迪伦·埃文思 (Dylan Evans) 就想这么做。最近他在苏格兰建了一个自给自足的社区，社区内各项事务还未完全筹备好]，这样做显然是走错了方向，因为社会的弊端并非由金钱本身造成，而是由我们使用金钱的方式造成的。那么我们怎样才能使用金钱做好事而非坏事呢？

此书之所以叫《花钱的艺术》，看似是在玩文字游戏，但远远不是。我想说的是我们往往沦为金钱的奴隶，我们任由金钱掌控思维，有时会适得其反，甚至带来毁灭性的结果。为了防止不好的事情发生，让金钱帮助我们过上幸福的生活，开创良好的社会（金钱能够做到），我们需要对金钱和人们的关系有个透彻的了解。目前市面上有许多谈论如何对待金钱或是赚钱的书籍，此书不属此列，但也非谈论金钱的坏处、消费主义或是资本主义的书。金钱无疑会带来问题，但又是我们赖以生存的保障。我并不是说金钱必定会玷污我们，因为事情远比这复杂得多，在这本书中我会解密金钱与大脑之间的关系。

自然，不同的学科看待金钱的视角截然不同。政治经济学家卡尔·波兰尼 (Karl Polanyi) 认为，从广义上讲，金钱属于语义系统，类似于语言和度量衡；从狭义上讲，是用来“支付、度量、储蓄和交换”的物品。弗洛伊德视金钱为粪土，他说孩子们最初喜欢玩废弃的东西，然后才开始玩泥巴，玩石头，最后玩钱。我不能肯定这种看法对我们的影响是否深远。19 世纪的哲学家兼心理学家威廉·詹姆士 (William James) 认为金钱是自我延伸的一部分。他说：“自我是真正的自己（他只指男人），自我也可以指你的一切，包括

你的身体、精神、衣服、房屋、妻子、孩子、祖先、朋友、土地、马匹、游艇和银行账户。”

从心理角度出发，金钱概念的核心特征，在我看来是信任。历史学家尤瓦尔·诺亚·赫拉利（Yuval Noah Harari）认为金钱是有史以来设计的最普遍、最有效的互信体系。要想安定繁荣，我们需要相互合作。如果是熟人，合作就很容易，但是与陌生人合作，需要量化信任和相互信任的方法。金钱恰恰能做到这一点，无疑已经开始使用金钱的社会，不会再回到原来不使用金钱的状况。但是这本书与金钱史无关，它主要谈论金钱对我们的影响，谈论金钱是如何改变我们的思想、感情和行为，谈论缺钱时，金钱何以强化对我们的控制。

我们不停地推测：高额奖金会鼓励总经理更加努力地工作；金钱可以用来激励我们的孩子去做作业；面对几桩交易时，金钱使我们确切地知道如何选择最大利益。

但是正如我在本书中所讲的，有证据表明我们并不总是对的。让我们去会会那些认为金钱可以缓解对死亡的恐惧的人，赌输 400 多万英镑的人，以及印度马德拉斯邦那些看到足以改变人生的现金完全惊呆了的人。

一旦你读完了这本书，我相信你会发现，除了烧毁 100 万英镑的钞票和逃到自己的“泰比乐园”中，对待金钱我们还有别的应对之策。你能够掌控金钱。

目录

引 言 VII

第 1 章 从摇篮到坟墓 I

金钱与大脑 3

见钱眼开的孩子 8

为一把鲁特琴而存钱 11

银行、商店、强盗和牙仙 15

零花钱的作用 18

对抗死亡的药物 20

第 2 章 攥紧钱 23

口袋里的金钱 28

如何才能不仅仅让老奶奶试图明白这一点 30

为什么我们不喜欢货币的形式被改变？ 33

现金还是刷卡 41



第3章 心理账户 47

一切都是相对的 49

心理钱袋 52

结账 57

第4章 保有 59

猴子的买卖 63

玩彩票时减少损失的最好方法 66

拥有的力量 68

第5章 价格公道 73

旧瓶装新酒 75

能量饮料、头疼药、自助餐 80

情感思维 82

为什么不能妥协，却经常妥协，而且毫不后悔？ 84

令人痛苦的价格 88

我丈夫为何在我生日时给他自己买了一件皮夹克？ 89

参照思维 91

起锚 92

控制住锚 97

关于零钱的几点建议 100

第6章 钱是动力吗? 107

吊在单杠上和飞奔着赶火车 109

按成果发奖励 112

献血奖励 116

金钱会使你戒除坏习惯吗? 121

戒除吸食可卡因的习惯 124

钻空子 127

第7章 只不过是报酬而已 131

长期以来的争议 133

赞扬的作用 136

争议 139

钱多压力大 144

挤出效应 150

第8章 给银行高管的贴士 155

为什么高薪会有坏作用? 157

小心“不良奖金怪圈” 159

第9章 钱, 钱, 钱 167

守财奴与挥金如土的人 171

中彩票 178

一个关于幸福的悖论 183

物质主义的好与坏 186

第 10 章 思维贫乏 191

- 轻视穷人 193
- 对金钱的担忧会使你的智力下降 200
- 发薪日贷款及隧道视野 202
- 脑力贫困陷阱 206
- 贫穷与大脑 208

第 11 章 钱之恶 211

- 自私自利还是自给自足？ 213
- 财富和孩子优先（或者说为什么在泰坦尼克号上财富可以救你） 217
- 来自荷兰的忠告 220
- 独裁者和最后通牒 222
- 坐飞机头等舱 224
- 嫉妒之火——有时好，有时坏 226
- 不要再撒那些可悲的小谎了 230
- 为筹善款而说谎 233
- 赌博 236

第 12 章 钱之善 245

- 看我，多么慷慨 249
- 被玷污的利他主义 252
- 怎样才能使纳税愉悦一些 255
- 让我们大度一些吧——有时候富人很慷慨 257
- 特别的利他主义 259
- 吸引人们捐款 262

第 13 章 未雨绸缪 269

抛弃替代品的观念 275

节约时间 276

想要多存钱吗？讲德语，或者在洛杉矶开一个账户 280

抵制海妖塞壬的召唤 283

蚊帐和人字拖 286

第 14 章 花钱的乐趣 291

理智消费 295

忽略代价！ 299

节俭的喜悦——为什么适度购物是一件好事？ 300

附 录 理财诀窍 303

致 谢 309

第 1 章 从摇篮到坟墓

我们与金钱的关系究竟始于何处？为什么金钱既是药品又是工具？为什么我们不愿看到金钱被损毁？金钱又是如何消除我们对死亡的恐惧的？